

# SRDCE & HLAVA

## PŘÍBĚH O PŘÁTELSTVÍ

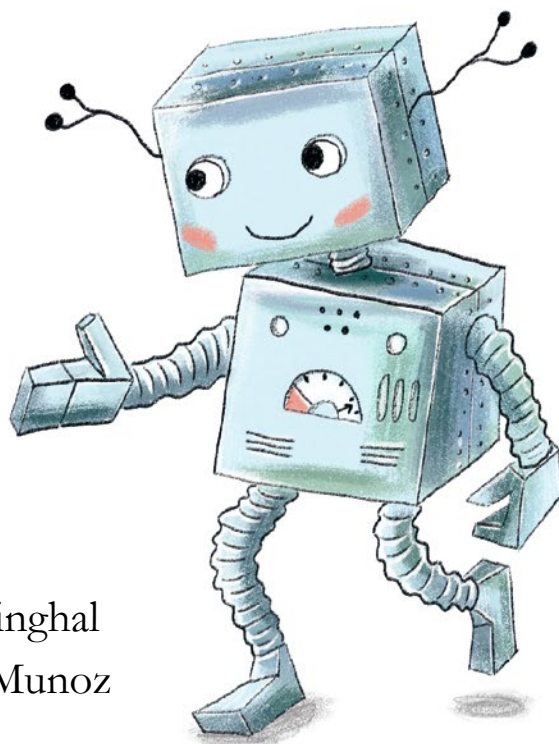
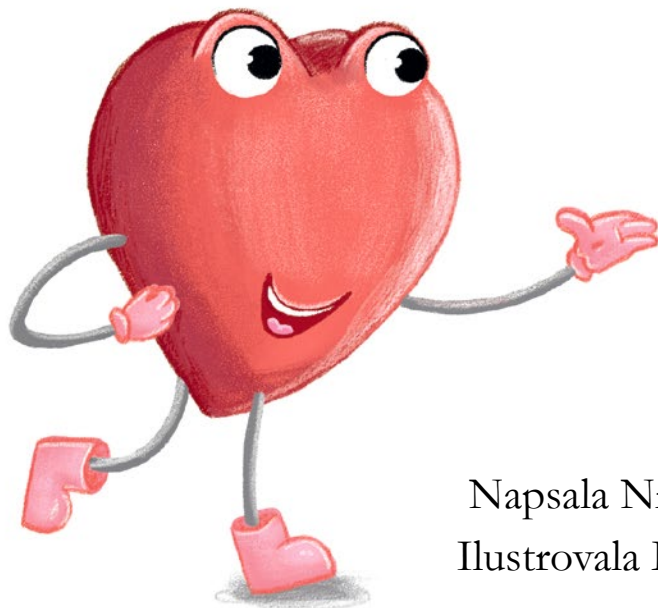
Napsala Nishi Singhal  
Ilustrovala Lera Munoz





# PŘÍBĚH O PŘÁTELSTVÍ

## SRDCE & HLAVA



Napsala Nishi Singhal  
Ilustrovala Lera Munoz

A Friendship Story: Heart & Mind

Copyright © 2020 by Nishi Singhal

Illustration © Lera Munoz

First published by Prerocity Press, Los Angeles, California, USA, 2020

Translation © Petra Dombrovská, 2023

Czech edition © GRADA Publishing, a.s., 2023

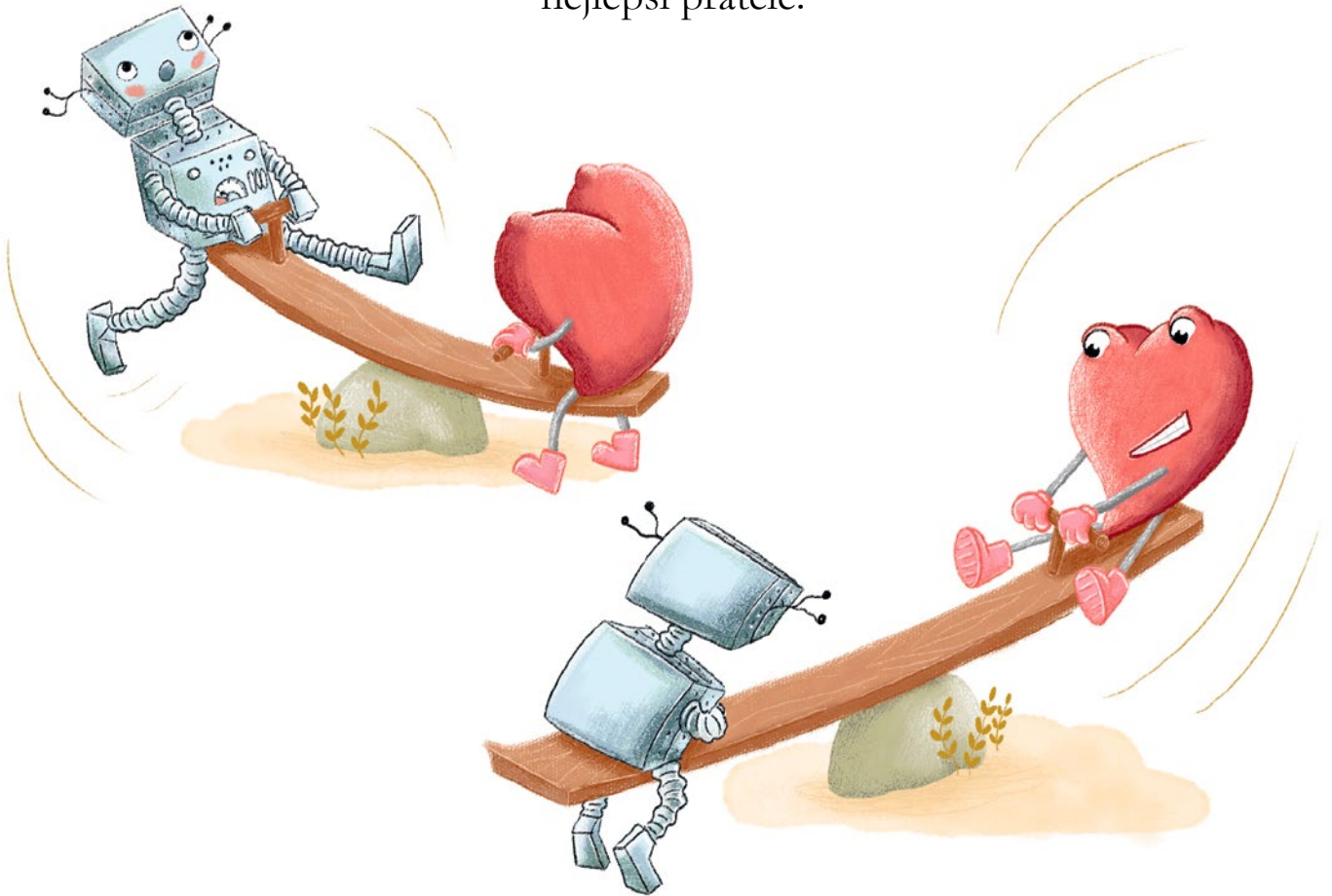
Vydáno na základě dohody s Montse Cortazar Literary Agency

([www.montsecortazar.com](http://www.montsecortazar.com))

ISBN 978-80-247-0950-5



Srdce a Hlava jsou odjakživa  
nejlepší přátelé.

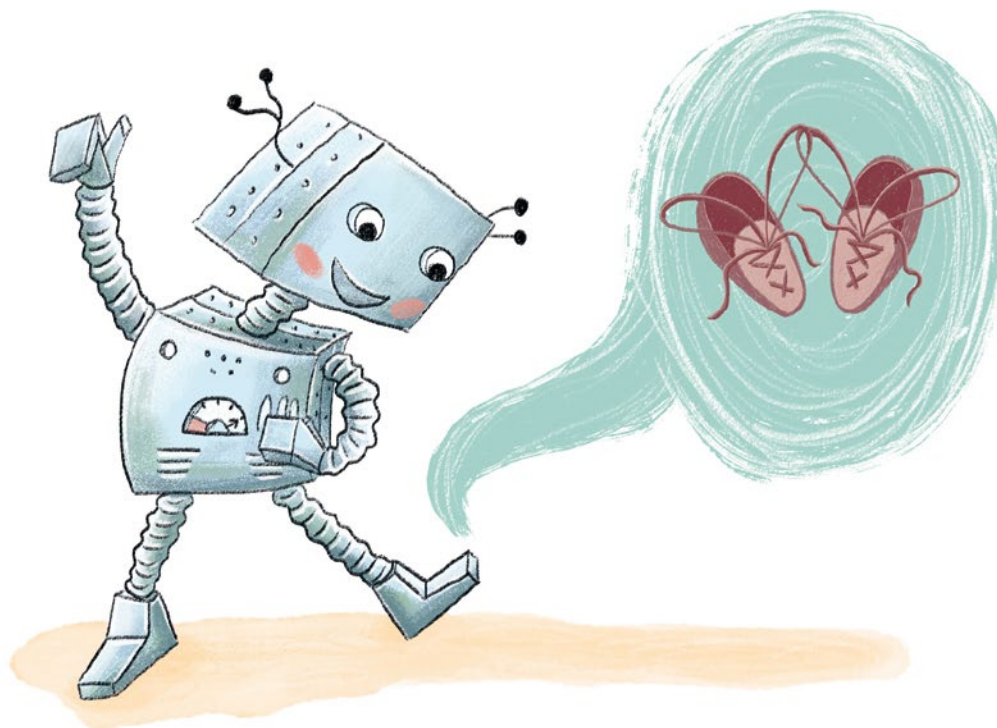


Oba mají své zvláštní schopnosti  
a navzájem si pomáhají zůstat v rovnováze.

## HLAVA S NÁMI MLUVÍ POMOCÍ MYŠLENEK.

Hlavě jde skvěle učení a umí výborně řešit problémy.

Hlava ví, že když si zavážeš tkaničky,  
nezakopneš o ně a nespadneš.





Hlava je důležitá taky ve chvíli, kdy je třeba něco udělat.

Chce-li Hlava upéct banánový chlebiček,  
začne tím, že si nachystá přísady.





SRDCE NEMLUVÍ SLOVY, ALE RADOSTÍ & LÁSKOU.

Srdce je úžasné v umění mít rád.

Nezáleží mu na tom, jestli jste si přišlápli tkaničku a spadli  
nebo že jste spálili banánový chlebíček.

Srdce nás miluje se vším všudy.





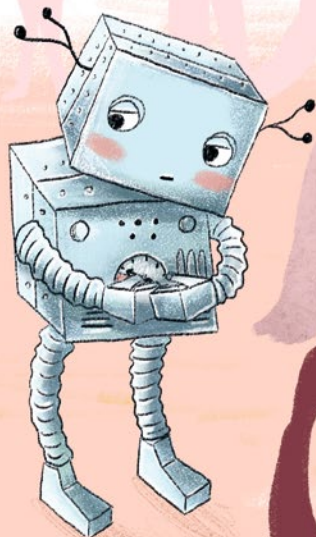
Srdci jde skvěle být TADY a TEĎ.

To znamená, že si nedělá starosti  
se včerejškem ani se zítřkem.

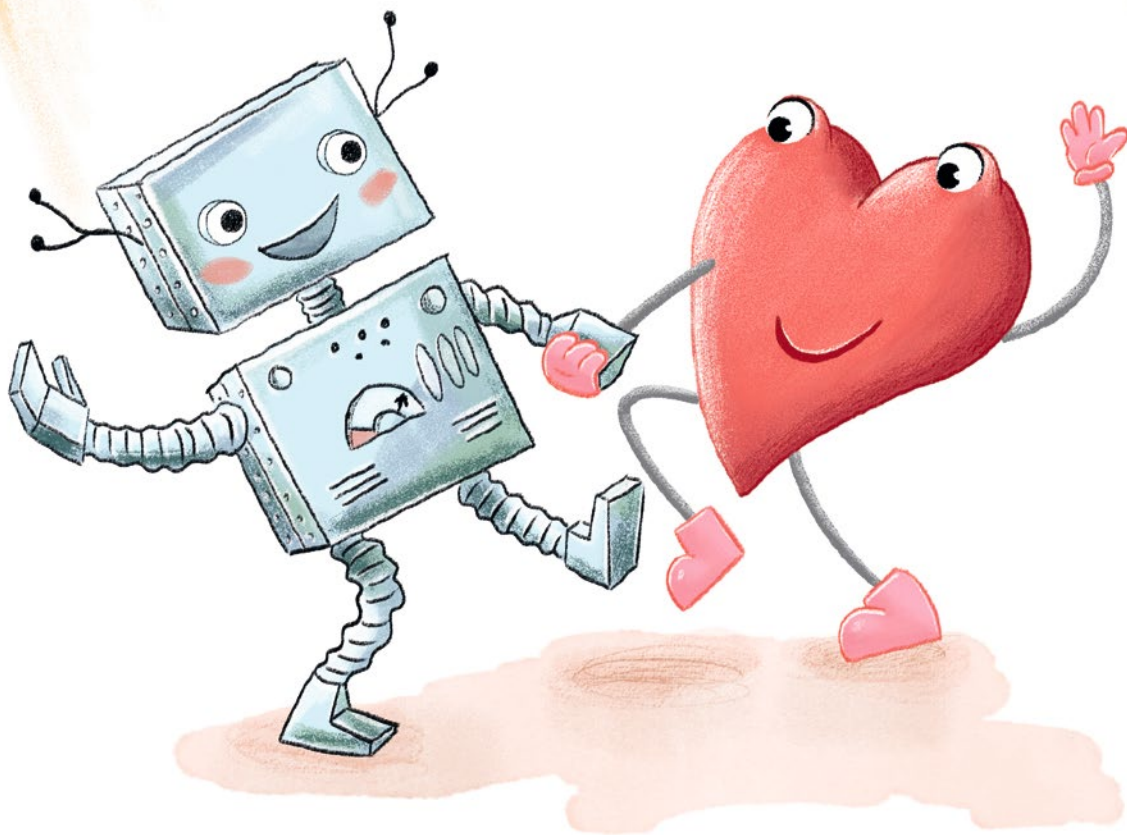


Jdeš-li za svým srdcem,  
cítíš radost. Přímo TADY a TEĎ.

Když má Srdce chuť tančit,  
ale Hlava si myslí, že by to vypadalo  
hloupě, protože přece není  
SKUTEČNÁ tanečnice...



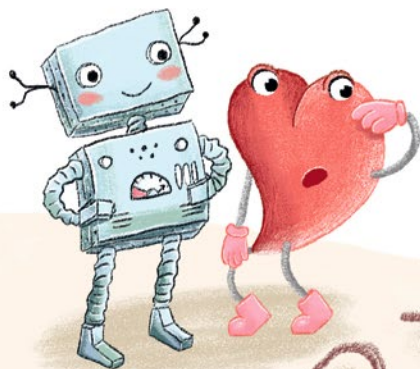
Srdce může Hlavě říct,  
že ji bude milovat,  
ať bude tančit jakkoli.





Nedaří-li se Srdci přijít na to, co chce,  
Hlava je připravená prozkoumávat možnosti.

Vezme Srdce za ruku a postupně se vydávají  
různými směry, až přijdou na to, co Srdce chce.



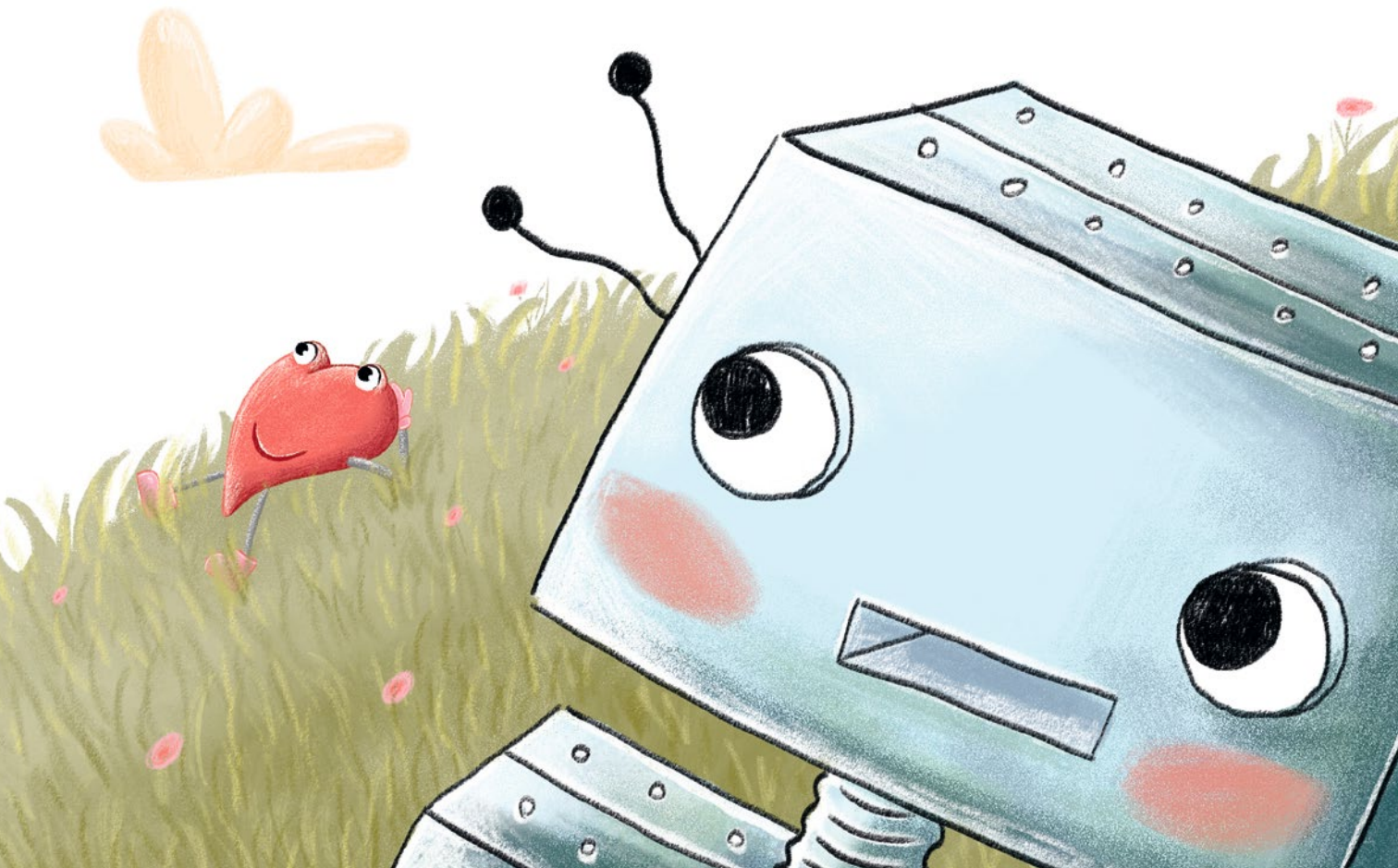
Když Srdce s Hlavou spolupracují,  
život je zábavnější a jednodušší.

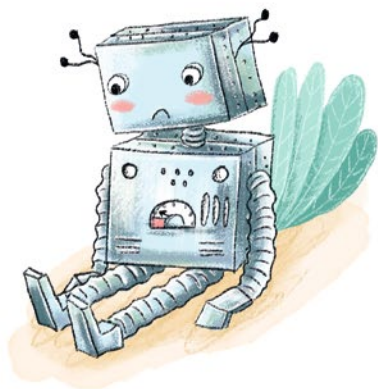


Jednou se naši dva přátelé rozhodli,  
že se na den rozdělí.

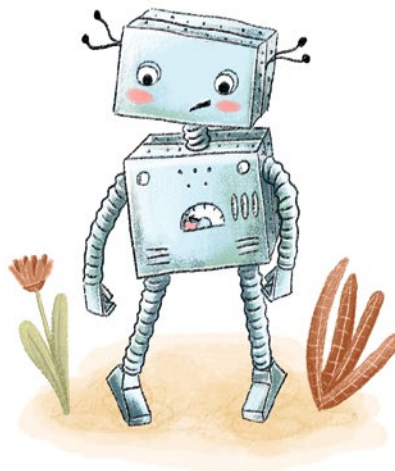
Srdce si chtělo jen tak lehnout do trávy  
a sledovat, jak po nebi plují mraky.

Hlavě to ale připadalo příliš nudné,  
a tak se rozhodla, že bude dělat něco jiného.

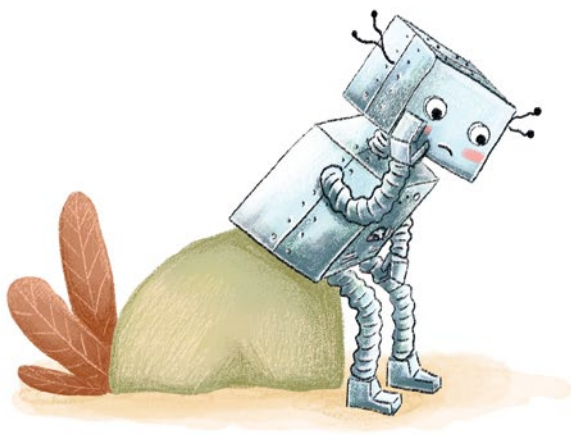




A tak přemýšlela a přemýšlela.



A šla a šla.



Až došla k tomu,  
že by mohla jít plavat.  
Jenže si uvědomila,  
že není zrovna nejlepší  
plavec, a tak začala přemýšlet o tom,  
že by měla jít na plavecký kurz. Potom se jí myšlenky  
stočily k tomu, jestli by byly lepší lekce v bazénu  
nebo v jezeře, a pak se snažila vymyslet...



Hlava vydržela přemýšlet až do západu slunce.

„Ale ne! Už je čas jít domů,  
A nestihla jsem udělat nic zábavného!“



„Ahoj, Hlavo!“

„Jé! Ahoj, Srdce!“

„Zdá se, že ses báječně prošla.“

„Proč myslíš?“

„Vylezlo jsem támhle na ten vysoký kopec  
a z něho jsem měla krásný výhled na to,  
jak se procházíš po Louce.  
Zdálky to vypadalo jako úžasná zábava.“

„Jenže já si to vůbec neužila.  
Ztratila jsem se v myšlenkách na to,  
co bych měla dneska dělat.“

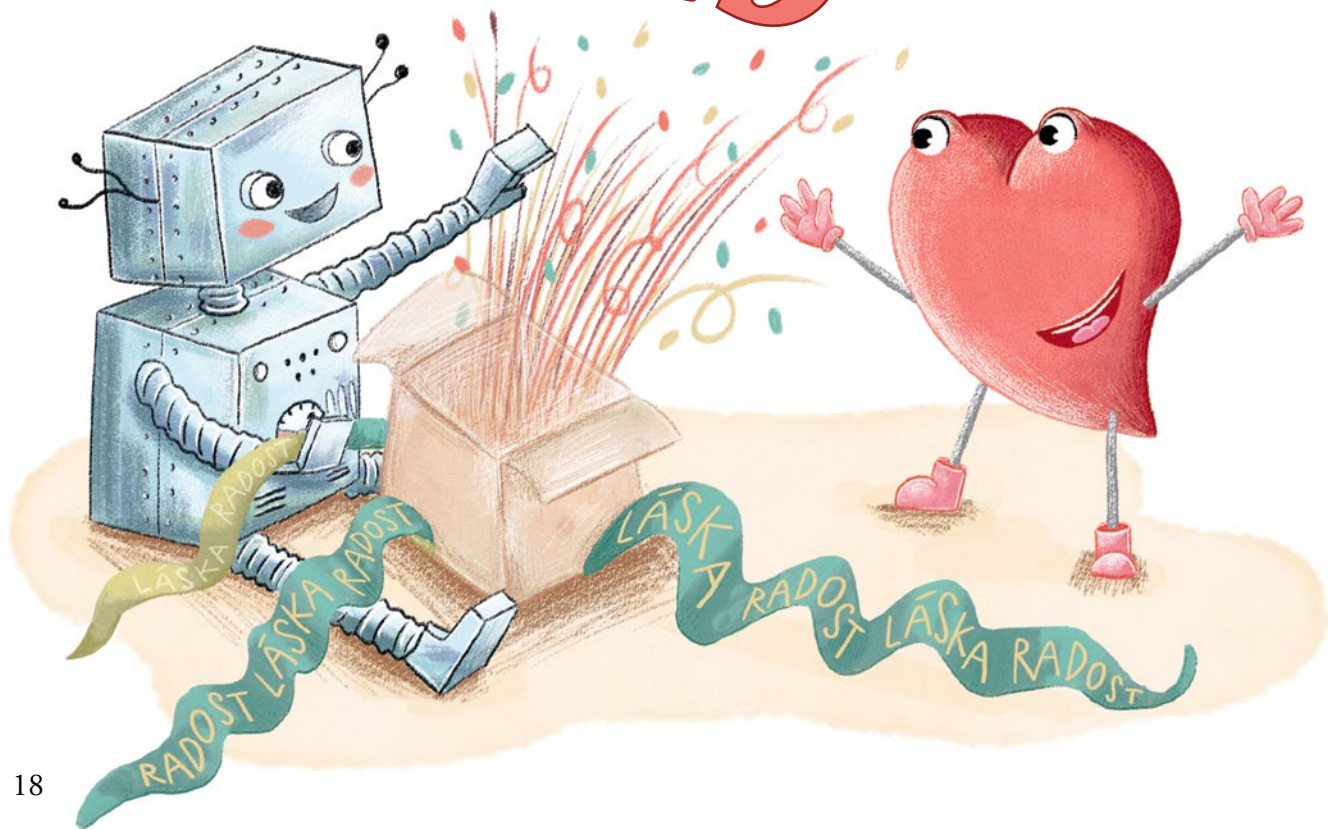




Srdce se usmálo.

„Vzpomeň si, co ti vždycky říkám.  
Užij si to teď a tady. Protože TEĎ je náš největší dar.  
A rozbalit si ho můžeme vždycky. I teď.“

# TEĎ





„Bavilo tě sledovat, jak po obloze plují mraky?“



„Moc! Ale chvíli potom, co jsi odešla,  
jsem dostalo chuť jít si zaplavat. A tak jsem  
šlo k jezeru. Paní Záchranářová tam zrovna  
vedla lekci plavání, tak jsem se přidalo.  
A po lekci mě napadlo jít se podívat na západ slunce.“

„Jú! Stihlo jsi toho hodně. Nebyl to příliš náročný den?“

„Byl to krásný den. Dělal jsem to, co mi dělá radost.  
A celou tu dobu jsem mělo pocit, jako bys byla se mnou.“

„Jakmile jsem dostalo chuť jít dělat něco nového,  
zeptalo jsem se samo sebe: Co by udělala Hlava?  
Protože vím, že když je třeba něco udělat, jsi prostě nejlepší.“